

Mitteilungsblatt

Ausgabe Nr. 10 | 19. Mai 2023

BIOLOGISCHE VIELFALT IST WICHTIG

Am 22. Mai findet der Internationale Tag für biologische Vielfalt der UNESCO statt. Er erinnert an den Tag, an dem die Konvention über die biologische Vielfalt offiziell angenommen wurde. Hauptanliegen der Konvention ist der Schutz der biologischen Vielfalt der Ökosysteme sowie der Arten und Populationen sowie eine nachhaltige Nutzung der Natur.

Die Zahl aller Arten wird weltweit auf mindestens drei Millionen geschätzt. Allein in der Schweiz sind rund 50'000 Tier-, Pflanzen- und Pilzarten bekannt. Bekannt ist auch, dass rund 40 Prozent aller Säugetier- und Vogelarten in der Schweiz bedroht sind. Die Gründe liegen vor allem in der Zerstörung, Übernutzung und Verschmutzung natürlicher Lebensräume. Aber auch die Klimaveränderung und die Verdrängung einheimischer Arten durch invasive Arten, sogenannte Neophyten, setzen den Tieren und Pflanzen zu. Auch der Bundesrat hat, um die biologische Vielfalt in unserem Land zu erhalten, eine nationale Strategie mit konkreten Zielen und Massnahmen beschlossen.

Dabei müssen wir uns bewusst sein, dass unser Wohlergehen und unsere Lebensqualität unmittelbar vom Zustand der Ökosysteme abhängen. Ist das Zusammenspiel der Lebensräume intakt, profitieren unsere Gesellschaft und Wirtschaft in vielerlei Hinsicht. Insekten bestäuben Obst- und Gemüsepflanzen, Wälder und Moore verbessern die Luftqualität, gesunde Wälder und Wiesen schützen vor Erosion, Flussauen vor Hochwasser oder vielfältige Lebensräume bieten Erholung in unserer Freizeit.

Wir leben in einem schönen Tal und in einer schönen Gemeinde und ich behaupte, dass wir noch sehr viele intakte Lebensräume haben. Wer sich in diesen Tagen einen Spaziergang oder eine Velofahrt in der Natur gönnt, wird dies zweifelsohne feststellen. Aber dazu müssen wir umso mehr Sorge tragen. Es geht auch darum, dass wir kommenden Generationen eine intakte und vielfältige Umwelt hinterlassen. Jeder und jede von uns kann ganz kleine persönliche Beiträge dazu leisten. Gerade unser Konsumverhalten hat einen grossen Einfluss auf die Natur. Wer lokal, saisonal und bewusst einkauft, unterstützt direkt den Erhalt der Biodiversität. Viele Landwirtschaftsbetriebe fördern nämlich natürliche Lebensbeziehungen und intakte Ökosysteme. Auch in unseren Gärten kann die Artenvielfalt durch einfache Massnahmen gefördert werden.

Auch das achtlose Wegwerfen von Abfällen in die Natur, vom Zigarettenstummel angefangen bis hin zu Essensverpackungen oder Getränkeflaschen, trägt zur Schädigung unserer natürlichen Lebensgrundlagen bei. In diesem Sinne rufe ich alle in unserer Gemeinde auf, gerade jetzt, wo das Leben wieder vermehrt im Freien stattfindet, achtsam mit dem Wegwerfen von Abfällen umzugehen und dadurch einen kleinen, aber wichtigen Beitrag für eine sauberere Umwelt zu leisten.

Karl Brändle, Gemeindepräsident



Bildnachweis: Entomologie/Botanik, ETH Zürich / Fotograf: Albert Krebs

AUS DER GEMEINDE

SCHUTZVERORDNUNG KULTURGÜTERSCHUTZ – MITWIRKUNGSVERFAHREN

Die Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil überarbeitet zurzeit ihre Schutzverordnung Kulturgüterschutz. Die bisherigen Schutzverordnungen bauen auf bereits vorhandenen, aber teils älteren Inventaren auf. Die neue Schutzverordnung baut nun auf einem gemeinsamen, aktuellen Inventar auf. Für die Erstellung dieses Inventares beauftragte die Gemeinde Daniel Studer, Kunsthistoriker. Die Schutzverordnung wurde durch die ERR Raumplaner AG erstellt. Das Baukollegium begleitete die Arbeiten.

Mit dem neuen Planungs- und Baugesetz ist eine Einteilung der Objekte vorzunehmen. So muss zwischen Objekten von nationaler, kantonaler und lokaler Bedeutung unterschieden werden. Im Jahr 2022 wurde deshalb die Schutzverordnung der kantonalen Denkmalpflege zur Vorprüfung eingereicht. Im Innern von einzelnen Objekten wurden mit der Denkmalpflege Augenscheine durchgeführt. Diese waren notwendig, um abschätzen zu können, ob es sich um ein Objekt von kantonaler oder lokaler Bedeutung handelt.

Die Arbeiten sind so weit fortgeschritten, dass das öffentliche Mitwirkungsverfahren gestartet werden kann. Die Unterlagen stehen auf der Mitwirkungsplattform unter buetschwil-ganterschwil.e-mitwirkung.ch/de/schutzverordnung-kulturguterschutz allen Interessierten zu Informations- und

Mitwirkungszielen zur Verfügung. Ausserdem liegen sie **von Montag, 22. Mai 2023 bis Dienstag, 20. Juni 2023**, im Gemeindehaus Bütschwil öffentlich auf.

Für individuelle Fragen finden am **Mittwoch, 7. Juni 2023** und am **Dienstag, 13. Juni 2023**, jeweils von **16.00 Uhr bis 19.00 Uhr**, im Sitzungszimmer des Gemeindehauses Bütschwil, Bürgersprechstunden statt. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Ihre schriftliche Rückmeldung nehmen wir **bis Dienstag, 20. Juni 2023**, gerne über die Mitwirkungsplattform entgegen. Dies erleichtert die Auswertung. Sie können Ihre Rückmeldung aber auch an info@buetschwil-ganterschwil.ch oder an die Ratskanzlei, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil, senden.

Gleichzeitig mit dem Mitwirkungsverfahren findet die formelle Vorprüfung durch das Amt für Raumentwicklung und Geoinformation statt. Die Ergebnisse des Mitwirkungsverfahrens und der Vorprüfung fliessen in die Abschlussarbeiten für die neue Schutzverordnung ein. Der Gemeinderat erlässt die neue Schutzverordnung nach Abschluss der Auswertung und wird sie öffentlich auflegen. Zu diesem Zeitpunkt besteht dann auch die Möglichkeit, dagegen Einsprache zu erheben.

LANGENRAINSTRASSE – SPERRUNG

Der Einbau des Deckbelags an der Langenrainstrasse im Industriegebiet Lerchenfeld musste witterungsbedingt verschoben werden. Die Sperrungen sind neu wie folgt geplant:

Freitag, 26. Mai 2023, ab ca. 07.00 Uhr bis Sonntag, 28. Mai 2023

Wir bitten Sie um Verständnis.

GEMEINDESTRASSENPLAN SAMT FUSS-, WANDER- UND RADWEGPLAN

Der Gemeindestrassenplan samt Fuss-, Wander- und Radwegplan wurde mit Verfügung vom 20. Februar 2023 durch das Tiefbauamt des Kantons St. Gallen genehmigt. Die

Rechtsmittelfrist ist unbenutzt abgelaufen. Der Gemeinderat hat den Gemeindestrassenplan samt Fuss-, Wander- und Radwegplan per 20. Februar 2023 in Vollzug gesetzt.

ZÄHLUNG DER LEERSTEHENDEN WOHNUNGEN PER 1. JUNI 2023

Weite Kreise der Wirtschaft, der Baustatistik und der Konjunkturforschung benötigen detaillierte Informationen über die Entwicklung des Immobilienmarktes der gesamten Schweiz. Deshalb führt das Bundesamt für Statistik (BFS) jedes Jahr die Zählung der leerstehenden Wohnungen durch.

Hauseigentümer und Liegenschaftsverwaltungen werden aufgefordert, ihre am 1. Juni 2023 leerstehenden Wohnungen und Wohnhäuser **bis 1. Juni 2023** bei der Gemeinderats-

kanzlei (Tel. 071 982 82 22 oder E-Mail info@buetschwil-ganterschwil.ch) zu melden. Diese Angaben werden vom Bundesamt für Statistik benötigt und geben Auskunft über die Situation auf dem Wohnungs- und Liegenschaftsmarkt. Die Erhebung stützt sich auf die Verordnung über die Durchführung von statistischen Erhebungen des Bundes vom 30. Juni 1993 bzw. Änderung vom 1. August 1994 und ist für die **Eigentümer und Liegenschaftsverwaltungen obligatorisch**.

KOMMUNALES ENERGIEFÖRDERPROGRAMM – WARTELISTE

Die Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil unterstützt Massnahmen für Energieeffizienz und erneuerbare Energien mit einem kommunalen Förderprogramm. Für das Jahr 2023 sind dafür Fr. 200'000.– budgetiert worden. Die Fördergelder für das Jahr 2023 sind bereits ausgeschöpft. Es wird eine Warteliste geführt.

ERTEILTE BAUBEWILLIGUNGEN

Uzun Samet, Bütschwil; Einbau Cheminéeofen mit Kaminanlage in Wohnhaus Vers.-Nr. 2410B, Grundstück Nr. 1859B, Untere Rittbergstrasse 6, Dietfurt

Stillhart Walter, Bütschwil; Erweiterung Photovoltaikanlage auf Gebäude Vers.-Nr. 1896B, Grundstück Nr. 1459B, Neufeldstrasse 2, Bütschwil

Staub Paul, Ganterschwil; Anbau Unterstand an Wohnhaus Vers.-Nr. 1700B, Grundstück Nr. 1445B, Untere Schieb 20, Dietfurt

Staub Paul, Ganterschwil; Installation Photovoltaikanlage auf Gebäude Vers.-Nr. 1701B, Grundstück Nr. 1445B, Untere Schieb 22, Dietfurt

Wiget Roger und Susi, Jonschwil; Neubau Einfamilienhaus Vers.-Nr. 2425B, Grundstück Nr. 301B, Plattenstrasse 10, Bütschwil

Meier Bruno, Bütschwil; Installation Photovoltaikanlage auf Scheune Vers.-Nr. 1075B, Grundstück Nr. 679B, Kapf 1074, Bütschwil

HANDÄNDERUNGEN APRIL 2023

Grundstück Nr. 1489, Kreuzrainstrasse 3a, Bütschwil, mit Einfamilienhaus und 476 m² Boden; von Holenstein Rosa, Bütschwil, an Wiprächtiger Michael, Bütschwil

Grundstücke Nr. 986, Laufen 534, Bütschwil, mit Wohnhaus, Scheune und 3'811 m² Boden; Nr. 992, Laufenwald, Bütschwil, mit 7'743 m² Boden; von Scherrer Rudolf, Erben-gemeinschaft, Bütschwil, an Scherrer Elisabeth, Bütschwil

½ ME-Anteil an Grundstück Nr. 1489, Kreuzrainstrasse 3a, Bütschwil, mit Einfamilienhaus und 476 m² Boden; von Wiprächtiger Michael, Bütschwil, an Wiprächtiger Olivia, Bütschwil

½ ME-Anteil an Grundstück Nr. 1298, Alte Strasse 19, Bütschwil, mit Wohnhaus und 682 m² Boden; von Vettiger Stefan, Bütschwil, an Vettiger Regina, Bütschwil

Grundstück Nr. 541, Buechstrasse 28, Ganterschwil, mit Einfamilienhaus und 886 m² Boden; von Keller Katharina, Ganterschwil, an Iten Manuel und Mara, Ganterschwil (Miteigentümer zu ½)

½ ME-Anteil an StWE Grundstück Nr. S3082, mit StWE-WQ 67/1000 ME (3½-Zimmerwohnung), Landstrasse 28, Bütschwil; von Ackermann Anton, Erben-gemeinschaft, Bütschwil, an Ackermann Erika, Bütschwil

MELDUNGEN AUS DEM EINWOHNERAMT APRIL 2023

Geburten

Nachtrag:

15.03.2023

Knechtle, Victoria Emma, Tochter des Knechtle, Daniel, von Appenzell AI und Rapperswil-Jona SG und der Probst, Konstanze, von Deutschland, wohnhaft in Lütisburg-Station, Grämigen 1431
geboren in St. Gallen

11.04.2023

Durrer, Linn, Tochter des Durrer, Benjamin, von Dallenwil NW und der Bürge, Janina, von Mosnang SG, wohnhaft in Ganterschwil, Niederfeld 782
geboren in Bütschwil-Ganterschwil SG

15.04.2023

Hollenstein, Ilona, Tochter des Durrer, Robert, von Dallenwil NW und der Hollenstein, Lilian, von Mosnang SG, wohnhaft in Ganterschwil, Feld 217
geboren in Wil SG

Todesfälle

08.04.2023

Bühler, Leonilde, von Bütschwil-Ganterschwil, Bütschwil SG, geb. 03.10.1931, wohnhaft gewesen in Bütschwil, Speerweg 2, mit Aufenthalt in der Pflegewohnung Engi, Langwiesstrasse 38, Wilen
gestorben in Wilen TG

08.04.2023

Rohner, Jakob, von Schwellbrunn AR, geb. 09.01.1938, wohnhaft gewesen in Ganterschwil, Berg 379
gestorben in Bütschwil-Ganterschwil SG

15.04.2023

Schaller, Adolfo, von Kirchberg SG, geb. 19.09.1940, wohnhaft gewesen in Bütschwil, Grämigerstrasse 19
gestorben in Wil SG

Im Zentrum der Delegiertenversammlung des Zweckverbands Abfallverwertung Bazenheid (ZAB) vom 4. Mai 2023 standen die Berichterstattung über das erfolgreiche Geschäftsjahr 2022 sowie die Abnahme der Jahresrechnung. Darüber hinaus genehmigten die Delegierten einen Kredit von 14,5 Millionen Franken für die dritte Ausbaustapen der Deponie Burgauerfeld in Flawil.

Der Zweckverband Abfallverwertung Bazenheid (ZAB) sammelt und verwertet Haushalts-, Industrie- und Gewerbeabfälle sowie Schlämme aus kommunalen und industriellen Kläranlagen. So wurden im Geschäftsjahr 2022 in den thermischen Anlagen Bazenheid rund 150'000 Tonnen Abfälle und Schlämme verarbeitet.

Gutes Geschäftsjahr 2022

Der ZAB darf auf ein erfreuliches Geschäftsjahr 2022 zurückblicken. Der Verband erwirtschaftete einen Ertragsüberschuss von rund 9,8 Millionen Franken. Das gute Ergebnis konnte trotz umbaubedingten tieferen Verarbeitungsmengen erzielt werden. Zum sehr guten Ergebnis beigetragen haben vor allem gute Energieerträge aus dem Verkauf von Strom. Aufgrund des guten Geschäftsergebnisses kann den Gemeinden zudem eine einmalige Überschussprämie von fünf Franken pro Einwohner*in ausbezahlt werden. Die Delegierten genehmigten einstimmig sowohl die Jahresrechnung wie auch den Geschäftsbericht 2022. Der Ertragsüberschuss wird als Vorfinanzierung für künftige Projekte zurückgestellt.

Kredit zum Ausbau der Deponie Burgauerfeld

Im Jahr 1987 wurde dem ZAB die Bewilligung erteilt, im Burgauerfeld in Flawil eine Deponie mit einem Gesamtvolumen von ca. einer Millionen Kubikmeter zu errichten. Die Deponie Burgauerfeld ist nun seit 1995 in Betrieb. Nach der Realisierung der ersten Etappe mit einem Deponievolumen von rund 240'000 Kubikmeter wird zurzeit die Etappe 2 mit einem

Deponievolumen von rund 410'000 Kubikmetern betrieben. Im Burgauerfeld werden vor allem Schlacken aus den Kehrichtverbrennungsanlagen Bazenheid und Weinfelds sowie die Aschen aus der Schlammverbrennungsanlage Bazenheid deponiert. Ursprünglich ging der ZAB davon aus, dass das gesamthaft im Burgauerfeld vorhandene Deponievolumen mit Bauabfällen, Rückständen aus Verbrennungsanlagen und weiteren Reaktormaterialien bereits innerhalb von 25 Jahren verfüllt sein würde. Mit dem Entscheid ab Inbetriebnahme der Deponie nur Rückstände aus der Verbrennung zu deponieren, kann die Deponie weit länger als über den ursprünglich vorgesehenen Zeitraum hinaus betrieben werden.

Um die Rückstände aus der thermischen Verwertung von brennbaren Abfällen auch künftig sicher und gesetzeskonform zu deponieren, haben die Delegierten einer Investition von 14,5 Millionen Franken zugestimmt, um im Burgauerfeld die Etappe 3 – mit einem weiteren Nutzungsvolumen von rund 350'000 Kubikmeter – zu realisieren. Für die dritte Etappe werden die hohen Sicherheitsstandards der vergangenen Etappen beibehalten, beziehungsweise aufgrund der neuen Gesetzgebung noch erhöht.

Künftige Projekte

Im Jahr 2023 soll auch der Grundsatzentscheid der Realisierung des weit fortgeschrittenen Projekts Phosphorrückgewinnung aus der Klärschlammasche gefällt werden.

Im Bereich der Energieproduktion steht zudem die Ersatzbeschaffung der 20bar-Turbine im Fokus. Mit einer leistungsstärkeren Turbine sollen optimale Voraussetzungen geschaffen werden, um die zur Verfügung stehende Dampfmenge zu Spitzenzeiten noch effizienter zu verstromen und das «Stromkraftwerk Bazenheid» verstärkt auf die Stromnachfrage auszurichten.

Zweckverband Abfallverwertung Bazenheid

KÜNDIGUNG NOEMI HEIM

Noemi Heim hat ihre Anstellung als Schulsozialarbeiterin bei den Primarschulen Bütschwil, Dietfurt, Ganterschwil und Lütisburg per Ende Schuljahr 2022/23 gekündigt. Sie wird sich nach einer Auszeit neu orientieren. Noemi Heim war während knapp sieben Jahren als Schulsozialarbeiterin für die Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil und Lütisburg tätig. Die Gemeinderäte und die Schulverwaltungen danken Noemi Heim herzlich für die sehr angenehme, langjährige Zusammenarbeit und ihren Einsatz und wünschen ihr für ihre Zukunft alles Gute.

Seit der Einführung der Schulsozialarbeit in den Primarschulen sind die Schülerzahlen an den vier Standorten um rund 30% auf ca. 660 Schülerinnen und Schüler angestiegen. Adäquat sind auch die Fallzahlen der Schulsozialarbeit gestiegen. Aufgrund der Kündigung von Noemi Heim haben

die Gemeinderäte Bütschwil-Ganterschwil und Lütisburg die Organisation und das Stellenpensum überprüft. Die Räte sind zum Schluss gekommen, dass zur Erfüllung aller von der Schulsozialarbeit erwarteten Aufgaben eine Erhöhung des Stellenumfangs erforderlich ist. Es wurde eine Aufstockung um 40% auf neu 120% beschlossen. Dies bedingt die Aufteilung der Stelle auf zwei Personen, was den Vorteil bringt, dass der Austausch untereinander und die gegenseitige Stellvertretung unter den Schulstandorten gewährleistet werden kann. Die Stellen wurden ausgeschrieben.

Schulsozialkommission Bütschwil-Ganterschwil Lütisburg



AUS DER SCHULE

PRIMARSCHULE: PERSONELLE WECHSEL

Schulstandort Bütschwil

Peter Nussbaumer, 5./6. Klassenlehrperson, tritt nach 43 Dienstjahren an unserer Schule in den Ruhestand. Jasmin Klein und Angela Schönenberger haben sich nach 6- und 8-jähriger Tätigkeit als Klassenlehrerinnen der 3./4. Klassen entschieden, neue Wege zu gehen und Rebekka Eigenmann hat ihr Arbeitsverhältnis ebenfalls gekündigt.

Sonja Kaiser hat sich bereit erklärt, die Klassenverantwortung für die neu zu bildende Klasse auf der Unterstufe, eine 1. Klasse, zu übernehmen.

Für die Vakanzen konnten wir folgende Lehrpersonen gewinnen.

Nicole Riedener, Stellenpartnerin 1. Klasse



Der Schulrat hat Nicole Riedener-Hochreutener, wohnhaft in Mogelsberg, als Stellenpartnerin für Sonja Kaiser gewählt. Nicole Riedener-Hochreutener hat bereits früher als Kindergärtnerin in Bütschwil gearbeitet. Unterdessen ist Frau Riedener-Hochreutener Mutter von 2 Kindern geworden, hat aber immer wieder in Teilpensen im Kindergarten und auf der Unterstufe gearbeitet.

Nicole Keller, Klassenlehrerin 3. Klasse



Der Schulrat hat Nicole Keller, wohnhaft in St. Gallen, als Klassenlehrerin für die 3. Klasse gewählt. Frau Keller hat ihr pädagogisches Studium im Sommer 2017 abgeschlossen. Nach einem Auslandsaufenthalt in Frankreich übernahm sie verschiedene Stellvertretungen, um Erfahrungen zu sammeln. Ab Sommer 2019 bis Sommer 2022 übernahm sie eine Stelle in Jonschwil-Schwarzenbach als Klassenlehrperson und gleichzeitig als TT-Lehrerin in einer 3./4. Klasse.

Anja Scheifele, Klassenlehrerin 5. Klasse



Der Schulrat hat Anja Scheifele, wohnhaft in Frauenfeld, als Klassenlehrerin für die 5. Klasse gewählt. Frau Scheifele hat ihr pädagogisches Studium im Sommer 2015 abgeschlossen. Im Anschluss war sie zwischen 2015 und 2021 als 5./6. Klassenlehrperson in Steckborn tätig und hat parallel dazu

verschiedene Weiterbildungen absolviert. Ab 2021 hat sie verschiedene Vikariate rund um Zürich gemacht und im Jahr 2022 einen sechsmonatigen Aufenthalt in Ho Chi Minh-City (Vietnam) als Lehrperson im Deutschzentrum. Aktuell (seit 2022) ist sie als Fachlehrerin Englisch, DaZ / SHP in einer 3. Klasse in Schwamendingen im Einsatz.

Jil Steiner, Fachlehrperson Englisch/Sport 3. und 4. Klasse



Der Schulrat hat Jil Steiner, wohnhaft in Herisau, als Fachlehrperson Englisch und Sport auf der 3./4. Klassenstufe gewählt. Da sie berufsbegleitend das Studium zur Primarlehrperson an der PH St. Gallen absolviert, kann sie an drei Tagen in den Klassen von Frau Krähenbühl und Frau Keller unterrichten.

Schulstandort Ganterschwil

Barbara Moser, Kindergartenlehrperson, tritt nach 33 Jahren in den Diensten unserer Schule in den Ruhestand. Frau Ursina Schait wird im 1. Semester des neuen Schuljahres im Mutterschaftsurlaub sein. Silvana Collet kehrt in ihre Heimat Graubünden zurück und hat deshalb ihre Anstellung auf den Sommer gekündigt. Aufgrund der gestiegenen Schülerzahlen wird auf das Schuljahr 2023/24 eine zusätzliche Klasse gebildet.

Rahel Wiget, Klassenlehrerin Kindergarten



Der Schulrat hat Rahel Wiget, wohnhaft in Niederuzwil, als Nachfolgerin von Barbara Moser gewählt. Rahel Wiget hat ihr pädagogisches Studium 2013 abgeschlossen und arbeitet seither an der Schule Uzwil als Lehrperson für Kindergarten und Musikalische Grundschule.

Justine Segenreich, Stellvertretung für Ursina Schait im 1. Semester 1. Klasse



Als Stellvertretung konnten wir Justine Segenreich, wohnhaft in Sirnach, einstellen. Die gelernte Bankkauffrau absolviert seit September 2021 berufsbegleitend das Studium zur Primarlehrperson an der PH St. Gallen. Dies gibt ihr die Möglichkeit, an zwei Tagen zu unterrichten. Aktuell arbeitet sie als Primarlehrerin in Oerlikon.

Felix Zinsli, Klassenlehrer 2./3. Klasse



Der Schulrat hat als Nachfolge von Silvana Collet Herrn Felix Zinsli, wohnhaft in Degersheim, gewählt. Herr Zinsli hat sein pädagogisches Studium im Jahr 2003 abgeschlossen und arbeitet seither an der Primarschule Herisau auf der Unterstufe, später wechselte er in die 3./4. Klasse.

Merijem Zoronjic, Klassenlehrerin 5. Klasse



Der Schulrat hat für die neue 5. Klasse Frau Merijem Zoronjic, wohnhaft in Siebnen, gewählt. Sie hat eine Ausbildung zur Pflegefachfrau Gesundheit und anschliessend die Berufsmaturität abgeschlossen. Zurzeit studiert sie an der PH Zug Primarlehrerin und wird ihr Studium im Sommer 2023 abschliessen.

Der Schulrat dankt den austretenden Lehrpersonen für ihren unermüdlichen Einsatz und wünscht ihnen für ihren neuen Lebensabschnitt alles Gute. Die Primarschule Bütschwil-Ganterschwil wünscht den neuen Lehrpersonen einen guten Start, viel Freude und Begeisterung bei ihrer Arbeit mit unseren Schülerinnen und Schülern. Wir heissen sie herzlich willkommen in unseren Teams.

PRIMARSCHULE: KLASSENZUTEILUNGEN SJ 2023/24

Klassenzuteilung Bütschwil

Neu wird in der Primarschule Bütschwil nach Möglichkeit auf Jahrgangsklassen umgestellt.

| | |
|----------------|--|
| 4 Kindergärten | Chantal Breitenmoser, Anja Lieberherr, Virginia Viertler, Carmen Widmann |
| 1. Klasse | Sonja Kaiser, Nicole Riedener |
| 1. Klasse | Charlotte Weiss, Isabel Büchel |
| 2. Klasse | Céline Bürge, Daniela Zweifel |
| 2. Klasse | Olivia Klein, Trudi Germann |
| 3. Klasse | Nicole Keller, Jil Steiner |
| 3./4. Klasse | Simona Krähenbühl, Jil Steiner |
| 4. Klasse | Nadine Beutler, Stefanie Hausammann |
| 5. Klasse | Priska Bischof, Steffi Kramer |
| 5. Klasse | Anja Scheifele, Steffi Kramer |
| 6. Klasse | Jasmin Alder, Monika Guler |
| 6. Klasse | Chiara Widmer, Monika Guler |

Klassenzuteilung Ganterschwil

| | |
|----------------|---|
| 2 Kindergärten | Susanne Roth, Rahel Wiget |
| 1. Klasse | Manuela Estermann, Justine Segenreich (1. Sem.) / Ursina Schait (2. Sem.) |
| 2./3. Klasse | Felix Zinsli, Sibylle Arnold |
| 3./4. Klasse | Anna Siebenhaar, Andrea Hauser |
| 5. Klasse | Merijem Zoronjic |
| 6. Klasse | Christina Bleiker, Sandra Royla |

Klassenzuteilung Dietfurt

| | |
|----------------|------------------------------------|
| 1 Kindergarten | Gaby Kuhn, Nadja Cimino |
| 1./2. Klasse | Saskia Hagmann, Irene van der Rijt |
| 3./4. Klasse | Josiane Rutz, Bettina Pfister |
| 5./6. Klasse | Thomas Schefer, Ronja Gmür |

MITTAGSTISCH

Ab dem neuen Schuljahr 2023/24 gibt die KiTa Farbklecks die Organisation und Durchführung des Mittagstisches an die Primarschule Bütschwil-Ganterschwil ab. Der Schulrat baut daher das Angebot des internen Mittagstisches am Schulstandort Bütschwil wieder auf und hat für die Leitung Frau Sanije Jonuzi gewählt. Frau Jonuzi hatte bereits beim Pilotprojekt die Leitung inne.

In Bütschwil wird ab dem neuen Schuljahr 2023/24 für die Primarschulkinder von Montag bis Freitag ein interner Mit-

tagstisch zur Verfügung stehen. Das Angebot in Bütschwil kann auch von den Schulkindern aus Dietfurt und aus Ganterschwil genutzt werden.

Details zu Betreuungszeiten und Elterntarif sind auf der Homepage der Primarschule Bütschwil-Ganterschwil ersichtlich. Anmeldungen sind bis Ende Mai 2023 möglich. Für Fragen zu Schulzeiten und individuelle Absprachen steht das Schulsekretariat, Kathrin Abderhalden, zur Verfügung.

GESUCHT: HAUSAUFGABENHILFE

Am Schulstandort Ganterschwil suchen wir auf August 2023 eine Person für die

Betreuung der Hausaufgabenhilfe

Zwei Mal pro Woche haben Schülerinnen und Schüler die Möglichkeit, die Hausaufgaben in der Schule zu erledigen. Für die Betreuung dieser Gruppe suchen wir eine motivierte Person, welche die Kinder führt, zum selbständigen Arbeiten anleitet und bei Bedarf auch unterstützt.

Arbeiten Sie gerne mit Kindern? Haben Sie Interesse an Schule und Unterricht? Können Sie sich vorstellen, zwei Mal pro Woche die Schülerinnen und Schüler während 45 Minuten bei den Hausaufgaben zu betreuen? Dann sind Sie die richtige Person für uns.

Falls Sie Interesse an dieser Aufgabe haben, freuen wir uns über Ihre Bewerbung. Bitte senden Sie eine schriftliche Kurzbewerbung mit Lebenslauf per E-Mail an die Schulleiterin Barbara Jäger.

Bewerbungsfrist: 31. Mai 2023
Kontakt: barbara.jaeger@ps-buga.ch
Telefon: 071 983 11 29



AUS DER KIRCHE

KLOSTERLEBEN UND FRANZISKANISCHE SPIRITUALITÄT

Wir laden Sie herzlich am **Dienstag, 20. Juni 2023, um 19.00 Uhr**, zum Vortragsabend «einfach leben» mit dem Kapuziner Br. Kletus Hutter, ein.

Br. Kletus Hutter war 1998 – 2003 in Bütschwil als Kinder- und Jugendseelsorger tätig. Im Kloster Rapperswil lernte er im Oktober 2013 das Konzept «Bruder auf Zeit» kennen und fing Feuer fürs Leben als Ordensmann. Im November 2022 wurde Kletus Hutter zum Priester geweiht.

Wir freuen uns auf einen informativen und gemütlichen Abend im Eichelstock, Bütschwil, mit anschliessendem Apéro.

Pfarreirat Bütschwil



ÖKUMENISCHE SENIORENGRUPPE BÜTSCHWIL-GANTERSCHWIL

Mittagstisch mit den «Mosliger-Senioren» im Rest. Hulftegg Mühlrüti

Donnerstag, 25. Mai 2023, 11.00 Uhr

Vor dem Mittagessen werden wir mit einem Begrüssungs-apéro im Rest. «Hulftegg» empfangen.

Während des Apéros stellt uns Andreas Widmer sein Heimatdorf Mühlrüti, seinen Beruf und Werdegang in der Politik vor.

Als Politiker hat er sich während Jahrzehnten über die Landwirtschaft hinaus erfolgreich für die Region und den Kanton eingesetzt.

Apéro und Referat werden von der Seniorenkasse übernommen.

Das Mittagessen geniessen wir zusammen im Rest. Hulftegg bei Familie Kalberer.

**Anmeldung: bis Dienstag, 23. Mai 2023
im Rest. Hulftegg, Tel.-Nr. 071 983 33 66**

Wer keine Mitfahrgelegenheit hat, kann auch mit dem Postauto auf die Passhöhe Hulftegg fahren. Der reguläre Postautokurs (Bütschwil ab 10.15 Uhr) hält an allen Stationen.
Retourkurs 14.45 Uhr

Das Vorbereitungsteam freut sich auf Ihr Kommen.

Barbara Länzlinger, Alice Meile, Heidi Gehrig, Daniela Holzmänn, Rosmarie Schönenberger



SENIORENFERIEN BAD WÖRISHOFEN IM ALLGÄU

Samstag, 19. – 26.08.2023

Das schöne ****Ferienhotel liegt an ruhiger Lage mit grossem Hotelgarten zum Verweilen. Das Ortszentrum, der Kurpark oder die Konzerthalle – alles ist in fünf Gehminuten erreichbar. Zu unserem Wochenprogramm gehören die Ausflüge nach Füssen (Schiffahrt Forggensee), Ursberg und Augsburg.

Reiseunterlagen in unseren Kirchen und Läden.

Preis pro Person: EZ Fr. 1'113.– / DZ Fr. 1'071.–

Anmeldung bis Samstag, 3. Juni 2023:

Rosmarie Schönenberger, Bütschwil, Tel.-Nr. 071 983 13 84

Anselm Leser, Mosnang, Tel.-Nr. 071 983 15 56



KONFIRMATION

Evang. Kirche Bütschwil, 21. Mai 2023, 09.30 Uhr

Thema: «Alles, was du brauchst, ist Geld!» (2Sam 11,2-27)



Unsere Konfirmandinnen und Konfirmanden:

vordere Reihe, von links nach rechts: Svenja Bleiker, Mosnang; Larissa Wüthrich, Mühlrütli; Leila Truninger, Dreien; Sara Brunner, Kengelbach.

hintere Reihe, von links nach rechts: Yanik Rhyner, Oberrindal; Jurij Järmann, Bütschwil; Yannis Andres, Lütisburg; Tobias Bösch, Oberhelfenschwil

Evang. Kirche Ganterschwil, 28. Mai 2023, 09.30 Uhr

Thema: «Die total verrückte Konf-Olympiade» (1Kor 9,24-27)



Unsere Konfirmandinnen und Konfirmanden:

von links nach rechts: Sven Leuenberger, Ganterschwil; Janik Speck, Bütschwil; Ladina Solenthaler, Lütisburg; Sandra Ramsauer, Ganterschwil; Nadia Gadiant, Bütschwil

BÜTSCHWIL

Maiandacht:

Sonntag, 21. Mai 2023, 19.00 Uhr, Kirche St.Kilian Bütschwil, Liturgiegruppe

Sonntag, 28. Mai 2023, 19.00 Uhr, Kirche St.Kilian Bütschwil, Liturgiegruppe



Pfingstmontag

09.00 Uhr, Eucharistiefeier, Kirche St.Kilian Bütschwil

GANTERSCHWIL

Maiandacht:

Montag, 22. Mai 2023, 19.30 Uhr, Kirche St.Peter und Paul Ganterschwil, Frauengemeinschaft



Pfingstmontag

Montag, 29. Mai 2023, 10.30 Uhr, Eucharistiefeier, Kirche St.Peter und Paul Ganterschwil

AUS DEN VEREINEN

MAIANDACHT IN GANTERSCHWIL

Einladung zur Maiandacht

Wir laden Sie alle herzlich zum Mitbeten und Mitfeiern ein!

Die Maiandacht in Ganterschwil feiern wir am:

Montag, 22. Mai 2023

Der Gottesdienst beginnt um **19.30 Uhr** in der katholischen Kirche in Ganterschwil.

Anschliessend an den Gottesdienst sind Sie herzlich zum gemütlichen Beisammensein eingeladen.

Das Vorbereitungsteam und der Frauenverein Ganterschwil heissen Sie dazu herzlich willkommen.



PFINGSTSAMSTAG, 27. MAI 2023, 47. KREUZEGG CLASSIC

Am Pfingstsamstag, 27. Mai 2023, findet die vom Skiclub Bütschwil organisierte Kreuzegg Classic statt. Der Berg-Halbmarathon wird nach dem Erfolg der letztjährigen Austragung unverändert via Ötschwil, Dietfurt (zugleich Ziel 10 km Run), Krinau, Älpli hoch zur Kreuzegg geführt. Auf der Hauptstrecke starten alle AthletInnen des 6 km Run, 10 km Run und des Berg-Halbmarathons gleichzeitig. Die Freunde des Nordic-Walking-Sports können ihre Strecke unverändert auf der Originalstrecke geniessen.

Neu können sich auch alle E-Bike-SportlerInnen auf der Mountainbike Strecke messen. Die E-Biker werden 10 Minuten später durch die Cracks auf den Mountainbikes verfolgt.

Wie alle Jahre werden wieder zahlreiche Sportler, Spitzenathleten aus dem In- und Ausland, aber noch viel wichtiger, viele Hobbysportler und Jugendliche an den verschiedenen Wettbewerben teilnehmen.

Rund die Hälfte der Teilnehmer sind Kinder und Jugendliche. Sie starten wiederum gratis durch das Sponsoring durch Sport-B in Bütschwil. Gestartet werden kann beim Dorflauf, beim Scooter-Rennen oder bei der Sie&Er Stafette, welche dann zum Abschluss der Kreuzegg Classic stattfindet. Dabei kämpfen sie um Spitzenränge und um Punkte für die beliebten Klassen- oder Familienwertungen. Erneut erhalten alle Teilnehmer ein schönes funktionelles Kurz- oder Langarm-Shirt nach Wahl sowie zahlreiche schöne Preise und Geschenke, welche durch unsere zahlreichen Gönner und Spender ermöglicht wurden.

Traditionell wird die Kreuzegg Classic mit der Verlosung eines Top-Mountainbike abgeschlossen, welches in diesem Jahr zum ersten Mal von der S. Müller Holzbau AG gesponsert wird.

Wir danken ganz herzlich unserer Hauptsponsorin, der Raiffeisenbank Regio Unteres Toggenburg & Neckertal für die grosse Unterstützung. Unser Dank gilt aber auch unseren grosszügigen Co-Sponsoren, Mökah AG, Oberhänslis AG Gebäudetechnik, Fenster Keller AG, Sport-B Bütschwil GmbH, Velothek AG, Kalag AG und Säntis Energie AG.

Und zu guter Letzt unser grosses Dankeschön allen Firmen und Gönnern, welche unsere Kreuzegg wiederum grossartig unterstützt haben.

Jetzt braucht es für die AthletInnen nur noch die Unterstützung durch Sie. Feuern Sie die Sportler und Sportlerinnen an der Strecke lautstark an und lassen Sie sich von der einmaligen Wettkampfstimmung mitreissen.

Unsere attraktive Festwirtschaft öffnet zusammen mit der Veranstaltung, welche um 11.00 Uhr mit dem Nordic-Walking-Lauf beginnt. Das Hauptfeld der Biker startet um 11.45 Uhr, die Bergläufer und 10 km Runners um 12.15 Uhr. Die Anmeldung ist jeweils bis kurz vor dem Start der entsprechenden Kategorie noch möglich.

NÄCHSTE HEIMSPIELE DES FC BÜTSCHWIL

Der FC Bütschwil lädt alle Fussball-Interessierten zu den nächsten Heimspielen ein. Mit dem Getränkewagen ist an den gekennzeichneten Spielen (*) auch für Speis und Trank gesorgt. Der FC Bütschwil freut sich über Ihre Unterstützung.

| Mannschaft | Datum | Zeit | Gegner |
|------------------|------------|-------|------------------|
| Junioren Db | Sa, 20.05. | 10:00 | Uzwil c |
| Junioren Dc | Sa, 20.05. | 12:15 | Wil 1900 c |
| Junioren B | Sa, 20.05. | 14:30 | Abtwil-Engelburg |
| *Herren 1 | Sa, 20.05. | 17:00 | Zuzwil 1 |
| *Senioren 40+ | Fr, 26.05. | 19:30 | Tägerwilen Grp. |
| Junioren B | Sa, 27.05. | 17:00 | Tägerwilen |
| *Junioren Da | Mo, 29.05. | 09:00 | Wängi a |
| *FF Toggenburg 1 | Mo, 29.05. | 11:00 | Triesen 1 Grp. |
| *Junioren C | Mo, 29.05. | 13:15 | Rapperswil-Jona |
| *Junioren Db | Mo, 29.05. | 15:30 | Aadorf c |



DAS ERWARTET SIE AM B'TREFF-FEST 2023

Ein **Ort für Begegnung** mit einheimischen und zugewanderten Menschen.

Festwirtschaft und Essen aus der Ukraine, Eritrea, Kongo, Tibet, Iran und der Türkei
Hotdogstand und Dessertbuffet, **Kaffeestube** innerhalb vom b'treff.

Musikeinlagen vom Trio Querbeet (Markus Suhner, Ruedi Schweizer und Hugo Suter) jeweils um 12.00 Uhr, 13.00 Uhr und 14.00 Uhr, betreutes **Spielangebot für Kinder** mit Blauring Bütschwil und **Kinderschminken** mit Tanja Leu.

Verkauf von handgefertigten Geschenkartikeln der b'treff-Werkgruppen.

Mit Beteiligung des B-Mobils.



LESESOMMER 2023

Bücher auf Reisen

Die Bibliothek Bütschwil verschenkt Lesestoff. Auf dem roten Bänkli beim Spielplatz vor der Bibliothek hängt unsere Lesebox. Von Mai bis Oktober werden Bücher und Zeitschriften für Jung und Alt in einer Bücherkiste bereitgestellt, die mitgenommen, gelesen, weitergereicht oder einfach wieder ausgesetzt werden dürfen.

Ergattern Sie sich einen vergnüglichen Lesespass!

Wir freuen uns auf Ihre Einträge und Rückmeldungen im Gästebuch.

Bibliothek Bütschwil

Nimm mich mit!



Falls Du Lust auf mehr Bücher hast: www.biblio-buetschwil.ch.



31. GANTERSCHWILER GRÜPELI- UND VOLLEYBALLTURNIER

Sonntag, 2. Juli 2023

Mannschaften Eine Fussballmannschaft und eine Volleyballmannschaft besteht aus **6 SpielerInnen und maximal 2 AuswechslerspielerInnen**.

Kategorien **Fussball**
Kat. A Plausch-Mannschaften
Kat. B Sie-und-Er-Mannschaften
(mind. 2 Personen des anderen Geschlechts im Einsatz, Damentore zählen doppelt)
Kat. C Fussballer
Kat. D Schüler Oberstufe (1. bis 3. Klasse; Stand Juni)
Kat. E Schüler Mittelstufe (4. bis 6. Klasse; Stand Juni)
Kat. F Schüler Unterstufe (1. bis 3. Klasse; Stand Juni)
Kat. G Kindergärtler

Fussballer: Es gelten folgende Begrenzungen:

| | | |
|--------|---------------------|-----------------------------------|
| Kat. A | Plausch Mannschaft | max. 2 Fussballer (Jg. 1987–2007) |
| Kat. B | Sie + Er | max. 2 Fussballer (Jg. 1987–2007) |
| Kat. C | Fussballer | ohne Einschränkung |
| Kat. D | Schüler Oberstufe | max. 3 Fussballer/-innen |
| Kat. E | Schüler Mittelstufe | max. 3 Fussballer/-innen |
| Kat. F | Schüler Unterstufe | max. 3 Fussballer/-innen |
| Kat. G | Kindergärtner | ohne Einschränkungen |

Kat. H Volleyball Damen oder Herren oder gemischt

Durchführung Bei jeder Witterung auf dem **Sportplatz an der Sonnenhofstrasse**.

Einsatz CHF 60.– pro Mannschaft für Erwachsene **Kat. A / B / C / H**
CHF 30.– pro Mannschaft für Schüler **Kat. D / E / F / G**
➤ Anmeldeschluss 23. Juni 2023

Anmeldungen: buscetto@bluewin.ch oder Fam. Buscetto, Neckertalstrasse 24, 9608 Ganterschwil.
Einheimische Mannschaften haben Vorrang.

Kulturverein Ganterschwil

----- Anmelde-Talon ----- Anmelde-Talon ----- Anmelde-Talon -----

Name der Mannschaft _____

Kategorie A B C D E F G (Zutreffendes ankreuzen)

Spielleiter/in: Name / Adresse / E-Mail / Telefon

Spieler/innen: Name / Jahrgang Wohnort

BABYSITTER GESUCHT?

Sind Sie auf der Suche nach einem vertrauenswürdigen und liebevollen Babysitter, der ab und zu Ihre Kinder betreut?

Dann melden Sie sich doch bei Stephanie Arpagaus, Tel.-Nr. 078 765 11 70 oder info@arpagaus-storen.ch.

Die Frauengemeinschaft Bütschwil stellt Ihnen gerne eine Liste mit ausgebildeten Babysittern zur Verfügung. Unsere Babysitter wurden alle durch das Schweizerische Rote Kreuz ausgebildet.



VOLLMONDWANDERUNG

Liebe Frauen

Am **Sonntag, 4. Juni 2023**, findet die diesjährige Vollmondwanderung statt.

Treffpunkt: 18.30 Uhr bei der alten Post.

Gemütliche Wanderung von Ganterschwil, Richtung Landsau, über Tobel nach Oberhelfenschwil. Zwischenhalt im Restaurant Frohe Aussicht für eine Stärkung auf eigene Kosten.

Zurück in Ganterschwil ca. 22.30 Uhr.

Ausrüstung: dem Wetter angepasste Kleidung, gutes Schuhwerk, Taschenlampe und Getränk.

Wir freuen uns auf eine vergnügte Wanderung mit euch.

Frauenverein Ganterschwil
Angela Scalon
angela.scalon@frauen-ganterschwil.ch

Bei unsicherer Wetterlage, Auskunft unter www.frauen-ganterschwil.ch.





10 BÜTSCHWIL GANTERSCHWIL

JAHRE DAS DORF DER DÖRFER

Samstag, 19. August 2023



HINDER GmbH
Immobilienunterhalt

– mit Liebe zum Detail –

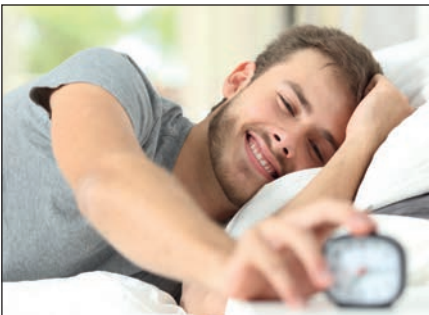
- Hauswartung • Reinigung • Gartenpflege

Eichbühlweg 4 | 9602 Bazenhaid | 079 529 88 00
info@hinder-immobilienunterhalt.ch
www.hinder-immobilienunterhalt.ch

Wir suchen per sofort
eine Raumpflegerin

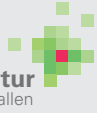
für unsere Praxisräumlichkeiten (Tierklinik Au in Bütschwil) für die nächsten 6 Monate. Die Hauptaufgabe besteht in der Reinigung der Praxisräumlichkeiten nach dem Klinikalltag. Der Arbeitsaufwand beträgt 6-8 h/Woche in der Zeit von 16.00 bis 18.30 Uhr.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann melden Sie sich bitte unter 071 982 88 77 oder per Mail an admin@tierklinik-au.ch



energybox.ch

«Wer ganz abschalten kann, erholt sich auch gut. Mach den Standby-Check und finde dein Potenzial.»



energieagentur
st.gallen

energybox.ch
energieagentur-sg.ch



b'treff
b'gegnungsfest 2023
mit

- b'-kömmlichem Essen aus aller Welt
- b'-schwinger Musik
- b'-rührenden Begegnungen
- b'-treutem Kinderprogramm

Samstag 27. Mai 2023
10.30 – 16 Uhr, Bahnhofareal, Bütschwil

Jung und Alt sind herzlich eingeladen



REST. TRAUBE DIETFURT

PFINGST

Grillete

SONNTAG 28. MAI 2023
AB 11.00 UHR



BEI JEDEM WETTER
UNTERHALTUNG MIT DJ PRÜGELI

UF EUERS ERSCHIENE FREUT SICH S'TRUBE-TEAM



 **Gärten & mehr**
Sommergefühle

Sommer, Sonne, Gartentraum. Was gibt es Schöneres, als die warmen Tage draussen zu verbringen? Im eigenen Garten macht dies am meisten Spass!

Vor der Nutzung abrollen.



**Stromfluss erzeugt Wärme.
Je leistungsstärker die
Geräte, desto höher der
Hitzestau in der Kabelrolle.
Es droht ein Brand.**



gvsg.ch/präventionstipps



gebäude
versicherung
st.gallen

OBERHÄNSLI

BODENBELÄGE



**WIR VERLEGEN BODEN- UND
WANDBELÄGE MIT SORGFALT
UND VIEL HANDWERKLICHEM
GESCHICK.**

WWW.OBERHAENSLI-AG.CH



RegioKonsum

nochhaltig poschte

Krankheitsausfall in der Geschäftsführung
Wir möchten darüber informieren, dass Margrith Eicher leider aus gesundheitlichen Gründen zurücktreten muss. Wir arbeiten an einer Nachfolgelösung. Der Dorfladen wird weitergeführt, unser Team setzt alles daran, dass Sie wie gewohnt bei uns einkaufen können.

www.regiokonsum.ch

Vorhang Näh-Atelier

Beatrice Graf

Lust auf Veränderung?
Beginnen Sie bei den Vorhängen!

www.beatrice-graf.ch

Bütschwilstr. 21
9607 Mosnang
Tel. 071 983 53 44

Heimberatung
Nähservice
Montage

Zu vermieten

Coiffeur Geschäft vollständig eingerichtet.
Das Ladenlokal kann auch anderweitig genutzt werden. Ganterschwil an der Aewilerstrasse 8 ab dem 01.07.2023 / Miete CHF 780 (inkl. NK 260). Weitere Auskünfte erhalten sie vom Vermieter unter der Tel.-Nr. 079 428 17 24

Co-Sponsor der Kreuzegg Classic 2023



Reinigungsaktion der privaten Abwasseranlagen in der Region Bütschwil-Ganterschwil

Der regelmässige Unterhalt Ihrer Abwasseranlagen verhindert Schäden und teure Folgekosten. Zusätzlich kommen Sie in den Genuss sauberen Grundwassers dank funktionierender Grundstückentwässerung. Lassen Sie die Profis ran und profitieren Sie von reduzierten Reinigungskosten zu attraktiven Pauschalansätzen.



www.moekah.ch
+41 71 377 11 11

Anmeldung Reinigungsaktion 2023 – Bütschwil-Ganterschwil

Liegenschaft (Strasse, Nr.): _____
 Einfamilienhaus Mehrfamilienhaus Gewerbehäus Garage _____

Eigentümer oder Verwaltung: _____

 Telefon: _____ Mobile: _____

Ja, der Eigentümer / die Verwaltung erteilt der Firma MÖKAH Kanalreinigung SG AG den Auftrag, an obiger Liegenschaft, folgende Arbeiten auszuführen:

- Reinigen der Hauskanalisation, Hausanschluss, Sickerleitungen, Dach-, Boden- und Waschküchenabläufe
 - EFH/DEFH, pauschal CHF 470.-* MFH, pauschal CHF 190.-/Wohneinheit Anderes
- Absaugen der Schlamm-sammler, Ölabscheider, pauschal je Stück CHF 150.- (inkl. 0.5t Entsorgung)
- Reinigen der internen Abflüsse (Küchen- und Badabflüsse), pauschal je EFH/DEFH/Wohnung CHF 200.-

* Die Reinigungspauschale beinhaltet die Reinigung von Standardobjekten mit normalem Verschmutzungsgrad (EFH/DEFH bis max. 2 Stunden). Allfälliger Mehraufwand/Zusatzarbeiten (z.B. Kalkablagerungen) werden im Aufwand, nur nach Absprache mit dem Kunden ausgeführt. Die Reinigungsarbeiten werden vorgängig telefonisch avisiert. Bitte wenn möglich Kanalisationspläne bereithalten. Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der ASTAG Fachgruppe Entwässerungstechnologie.

Datum: _____ Unterschrift: _____

Bitte dieses Formular bis spätestens 30. Juni 2023 einsenden an:
 MÖKAH Kanalreinigung SG AG, Wehrstrasse 13, 9015 St. Gallen / E-Mail: sk@moekah.ch

Inserate

Wir suchen Verstärkung für unsere SPITEX Bütschwil-Ganterschwil Mosnang per sofort oder nach Vereinbarung

Dipl. Pflegefachfrau oder Pflegefachmann 50% - 80%

Infos; auf unserer Homepage; www.spitexbugamo.ch



Daten sicher
speichern und
archivieren?



071 982 80 50

www.ew-informatik.ch

Elektro 
WIDmer
Informatik

Standorte

Mosnang, Bazenheid, Bronschhofen, Bütschwil, Wattwil



RAIFFEISEN

Raiffeisenbank Regio
Unteres Toggenburg & Neckertal



Thorsten Friedel Adelheid Steiner Adrian Gmür

Herzliche Gratulation zum Jubiläum

Wir bedanken uns herzlich bei der langjährigen Mitarbeiterin und den Behördenmitgliedern für ihre Treue und Engagement.

- 30 Jahre** Adelheid Steiner-Strassmann,
Mitarbeiterin Stammdaten
- 20 Jahre** Adrian Gmür,
Präsident des Verwaltungsrates
- 10 Jahre** Thorsten Friedel,
Mitglied des Verwaltungsrates

Wir wünschen weiterhin viel Erfolg und Freude in ihrer Tätigkeit und freuen uns auf die weitere Zusammenarbeit.

Ebenfalls danken wir unseren Genossenschafts-Mitgliedern für Ihre Treue. Als kleines Dankeschön haben wir den Zins auf dem **Mitglieder-Sparkonto** auf **1%** erhöht.

Fusspflege  im Zentrum

Marlies Schnider
Dipl. Fusspflegerin
077 411 00 26 Termin nach Vereinbarung

Mobile Fusspflege

Zu verkaufen

Moderne neuwertige 3.5 Zi-Wohnung,
Neckertalstrasse 18b, in Ganterschwil.

Eine detaillierte Verkaufsdokumentation
finden Sie auf der Webseite
immo.raiffeisen.ch/#casa.

Bei Interesse melden Sie sich unverbindlich
bei Patricia Beerli, 052 728 60 24,
patricia.beerli@raiffeisencasa.ch.



DANKE

Geschätzte Einwohnerinnen und Einwohner von Bütschwil-Ganterschwil

Vielen Dank für Ihre Wahl und Ihr Vertrauen am 30. April 2023.

Im August darf ich das Amt des Gemeindepräsidenten von Bütschwil-Ganterschwil übernehmen. Ich freue mich jetzt schon auf eine gute Zusammenarbeit mit Ihnen.

*Herzlichst
Hans Städler*



23. & GRÜMPEL- 24.06 TURNIER 23

SPORTPLATZ BREITE,
BÜTSCHWIL

FC BÜTSCHWIL



FREITAG: Dorfturnier
Dorfolympiade

SAMSTAG: Schüler:innen - Turnier
Grümpeltturnier

FREITAG & SAMSTAG:
PARTY MIT DJ FIVE
& BARBETRIEB

DIVERSE KATEGORIEN

GROSSE TOMBOLA

Jetzt anmelden unter: fcbuetschwil.ch

Sponti-Car

CAR-SHARING IN BÜTSCHWIL-GANTERSCHWIL

Mit dem Car-Sharing Angebot von Sponti-Car bist du **flexibel, günstig** und zu **100% elektrisch** unterwegs. Du hast **keine Fixkosten** und bezahlst nur, wenn du das Fahrzeug brauchst.

Registriere dich jetzt **gratis!**



STANDORT
Parkplatz beim Gemeindehaus
Innerfeld 21
9606 Bütschwil

ALLE INFOS
FINDEST DU
HIER:





VERANSTALTUNGSKALENDER

| | |
|--|------------------|
| Konfirmationsgottesdienst in Bütschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg) | 21. Mai 2023 |
| Maiandacht in Ganterschwil (Frauenverein Ganterschwil) | 22. Mai 2023 |
| Offene Tür im evang. Pfarrhaus Bütschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg) | 23. Mai 2023 |
| Mittagstisch im Rest. Hulftegg und Besuch der Mosliger Senioren (Ökumenische Seniorengruppe) | 25. Mai 2023 |
| Bundesprogramm 300m (OB) (Militärschützenverein Ganterschwil) | 25. Mai 2023 |
| Eltern-Kindertreff (Spielgruppe Windrad) | 26. Mai 2023 |
| Kreuzegg Classic 2023 (Skiclub Bütschwil) | 27. Mai 2023 |
| b'treff-Fest 2023 (b'treff Bütschwil) | 27. Mai 2023 |
| Konfirmationsgottesdienst in Ganterschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg) | 28. Mai 2023 |
| Mittagstisch im evang. Kirchgemeindehaus Ganterschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg) | 2. Juni 2023 |
| Bibliothek 60+ (Bibliothek Bütschwil) | 2. Juni 2023 |
| Frauentreff Vollmondwanderung (Frauenverein Ganterschwil) | 4. Juni 2023 |
| Offene Tür im evang. Pfarrhaus Bütschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg) | 6. Juni 2023 |
| 13. Putzstockschiessen 2023 (Schützengesellschaft Bütschwil) | 9.–10. Juni 2023 |
| Fiire mit de Chliine (Franziska Aberer) | 10. Juni 2023 |
| Eltern-Kindertreff (Spielgruppe Windrad) | 13. Juni 2023 |
| Buchstart: Reim und Spiel (Bibliothek Bütschwil) | 14. Juni 2023 |
| KiKi Kunterbunt (Seelsorgeeinheit Unteres Toggenburg und Katholische Kirche) | 14. Juni 2023 |
| Mittagstisch Frohe Aussicht, Oberhelfenschwil (Ökumenische Seniorengruppe) | 15. Juni 2023 |
| Weindegustation in der Bündner Herrschaft (Frauengemeinschaft Bütschwil) | 15. Juni 2023 |

IMPRESSUM

11. Jahrgang – Ausgabe Nr. 10

Herausgeberin

Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil

Redaktion

Gemeinderatskanzlei Bütschwil-Ganterschwil

Innerfeld 21, 9606 Bütschwil

Tel. 071 982 82 21

info@buetschwil-ganterschwil.ch

Auflage

2'570 Exemplare

Druck:

Schneider-Scherrer AG, Druckerei, Bazenheid

Annahmeschluss:

für Nr. 11/2023

Donnerstag, 25. Mai 2023, 24.00 Uhr